

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Малов Владимир Владимирович
Должность: директор филиала
Дата подписания: 20.03.2025 15:22:21
Уникальный программный ключ:
94732c3d953a82d495dcc3155d5c573883fedd18

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ПРИВОЛЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ»
НИПС-филиал ПривГУПС

Технический иностранный язык

рабочая программа дисциплины (модуля)

Направление подготовки 08.04.01 Строительство

Направленность (профиль) Инфраструктура высокоскоростного железнодорожного транспорта

Квалификация **магистр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **2 ЗЕТ**

Виды контроля в семестрах:

зачеты 2

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	2 (1.2)		Итого	
Неделя	16			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	16	16	16	16
Практические	16	16	16	16
Конт. ч. на аттест.	0,15	0,15	0,15	0,15
Итого ауд.	32	32	32	32
Контактная работа	32,15	32,15	32,15	32,15
Сам. работа	39,85	39,85	39,85	39,85
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):

канд. культурологии, доцент, Матвеечева Ю.О.

Рабочая программа дисциплины

Технический иностранный язык

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 08.04.01 Строительство (приказ Минобрнауки России от 31.05.2017 г. № 482)

составлена на основании учебного плана: 08.04.01-25-1-СмИВМ.plm.plx

Направление подготовки 08.04.01 Строительство Направленность (профиль) Инфраструктура высокоскоростного железнодорожного транспорта

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Общеобразовательные и профессиональные дисциплины

И.о. зав. кафедрой к. соц. н., Чистяков В. А.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1	Характер дисциплины «Технический иностранный язык» определяет ее цели: повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение будущими магистрами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной и профессиональной деятельности при общении с зарубежными партнёрами, а также для дальнейшего самообразования.
-----	---

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:	ФТД.В.01
-------------------	----------

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-4.1 Формирует в соответствии с фонетическими, графическими, лексическими, грамматическими, стилистическими нормами языка, в том числе иностранного (ых), деловую коммуникацию в устной и письменной формах

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен

3.1 Знать:	
3.1.1	основные характеристики научного стиля речи;
3.1.2	подстили и жанры научного стиля, смысловую структуру научно-технического текста и виды его компрессии;
3.1.3	общие правила создания научно-технического текста.
3.2 Уметь:	
3.2.1	составлять и корректно переводить академические и профессиональные тексты с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный;
3.2.2	представлять результаты академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях.
3.3 Владеть:	
3.3.1	навыками составления технических текстов на русском и иностранном языке;
3.3.2	навыками корректного перевода технических текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный;
3.3.3	навыками представления результатов академической и профессиональной деятельности на публичных

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Особенности языка научно-технической литературы			
1.1	Грамматические, лексические, стилистические особенности научно-технической литературы. /Лек/	2	4	
1.2	Лексико-грамматический анализ научно-технических текстов. /Пр/	2	4	
1.3	Лексический состав научно-технических текстов. Терминология. Образование английской научно-технической терминологии. Многокомпонентные термины. /Лек/	2	2	
	Раздел 2. Практические аспекты перевода научно-технической литературы			
2.1	Научно-технический перевод. Последовательность работы над переводом научного текста. Особенности работы с техническим словарем. /Лек/	2	4	
2.2	Реферативный перевод. Этапы работы над переводом. /Пр/	2	2	
2.3	Перевод инструкций по монтажу, эксплуатации, обслуживанию и ремонту оборудования. /Пр/	2	2	
2.4	Чтение, перевод, реферирование технических текстов. /Пр/	2	2	
	Раздел 3. Научно-исследовательская работа на иностранном языке			
3.1	Структура научной статьи на иностранном языке. Основные правила написания научной статьи и аннотации. /Лек/	2	2	
3.2	Подготовка научной статьи и аннотации на иностранном языке. /Пр/	2	2	

3.3	Участие в международных научных мероприятиях. /Лек/	2	2	
3.4	Подготовка научного доклада на иностранном языке. /Пр/	2	2	
3.5	Особенности подготовки презентации на иностранном языке. /Лек/	2	2	
3.6	Подготовка и выступление с презентацией своего научного доклада по теме магистерской диссертации. /Пр/	2	2	
Раздел 4. Самостоятельная работа				
4.1	Подготовка к лекциям /Ср/	2	8	
4.2	Подготовка к практическим занятиям /Ср/	2	31,85	
Раздел 5. Промежуточная аттестация				
5.1	Зачет /КЭ/	2	0,15	

5. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в приложении к рабочей программе дисциплины.

Формы и виды текущего контроля по дисциплине (модулю), виды заданий, критерии их оценивания, распределение баллов по видам текущего контроля разрабатываются преподавателем дисциплины с учетом ее специфики и доводятся до сведения обучающихся на первом учебном занятии.

Текущий контроль успеваемости осуществляется преподавателем дисциплины (модуля), как правило, с использованием ЭИОС или путем проверки письменных работ, предусмотренных рабочими программами дисциплин в рамках контактной работы и самостоятельной работы обучающихся. Для фиксирования результатов текущего контроля может использоваться ЭИОС.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
Л 1.1	Байдикова Н. Л., Давиденко Е. С.	Английский язык для технических направлений	Москва : Юрайт, 2024	https://urait.ru/bcode/541373

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
Л 2.1	Мезенцева А. И.	Foreign language for scientific and research work=Иностранный язык для научно-исследовательской работы : учебно-методическое пособие	Москва: Русайнс, 2024	https://book.ru/book/953061
Л 2.2	Морозова, М. А.	Английский язык для инженерно-технических специальностей (B2—C1) : учебное пособие для вузов	Москва : Юрайт, 2024	https://urait.ru/bcode/555511

6.2 Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

6.2.1 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

6.2.1.1	Microsoft Office
---------	------------------

6.2.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

6.2.2.1	Информационная Система Everyday English in Conversation - http://www.focusenglish.com
6.2.2.2	Oxford Learner's Dictionaries Find definitions, translations, and grammar explanations at Oxford Learner's Dictionaries
6.2.2.3	Online словарь и тезаурус Cambridge Dictionary - https://dictionary.cambridge.org/ru/
6.2.2.4	Электронный интернет-словарь Мультитран – www.multitrans.ru

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Учебная аудитория для проведения учебных занятий, предусмотренных программой магистратуры: лекций, практических занятий - кабинет «Иностранного языка» (аудитория № 414) Оборудование: специализированная мебель: столы ученические, стулья ученические, доска настенная (меловая), стол преподавателя, стул преподавателя. Технические средства обучения - лингафонный кабинет «Диалог - М.Верст -2.0» переносной на 16 мест. Технические средства обучения: (переносной экран, переносной проектор, ноутбук) Наглядные учебные пособия – плакаты
-----	--